

1884

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Karl Baedeker

FACTS

Document type:

Letter

Language:

German

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Leipzig

Archive:

Glyptotekets arkiv

TRANSCRIPTION

Herrn Karl Baedeker

Leipzig.

Die Brauereien Carlsberg sind seit zwei Jahren in zwei separate Geschäfte und zwei separate Eigentümer getrennt worden jedes mit seinem Namen Gammel Carlsberg und Ny Carlsberg.

Gammel (Alt) Carlsberg gehört meinem Vater und nimmt den südlichen Theil bei der niedergelegten Eisenbahnlinie ein.

Ny Carlsberg gehört mir und liegt wie sie ganz richtig vermuthen zwischen Alt Carlsberg und "Søndermarken".

Das Wohnhaus in Ny Carlsberg wo die Glyptothek ist hatte vormals der Name Gamle Bakkegaard, der man gewöhnlich noch auf den Karten findet [her tegning]

Man gelangt am besten nach Ny Carlsberg entweder mit Drosche Taxt 1 Krone von dem inneren Stadttheil da Ny Carlsberg noch innerhalb der Droschenbezirkes liegt oder mit Tramway Linie (Sorte Hest) 10 Øre von Tivoli 20 Øre von der inneren Stadt. Wagen jede 10 Minuten.

Der Valby Omnibus passiert hin und her einmal in der Stunde.

Den Reisenden und Fachmänner wird immer Eintritt gestattet zu jeder Zeit.

Da ich nicht erinnere ob ich Ihnen die neue Ausgabe meiner Cataloge gesandt habe nehme ich mir die Freiheit dasselbe beizulegen.

Wie Sie sehen werden enthielt die Glyptothek jetzt ausser den berühmten Sarcophag Casali

eine ausgelesene Sammlung von Sculpturen der dänischen Schule nach Thorwaldsen sammt eine Sammlung von französischen Sculpturen die wohl ausserhalb Frankreich wohl die bedeutendste ist

Hochachtungsvoll

C. Jacobsen

Bierbrauer

Herrn Karl Saadeker

Litzky.

Die Proverbia Carlsberg sind seit  
zwei Jahren in zwei separate Ge-  
schäfte und zwei separate Bierschäner  
getheilt worden jeder mit einem Namen  
Samuel Carlsberg und Ny Carlsberg.

Samuel (Alt) Carlsberg gehört meinem  
Vater und nimmt da südlichen  
Theil bei der wiedergelegten Bierschän-  
ke ein.

Ny Carlsberg gehört mir und liegt wie  
sie ganz richtig verantheilt zwischen  
Alt Carlsberg und "Ländermarken".

Das Wohnhaus in Ny Carlsberg  
wo die Glyptothek ist hatte



Man gelangt an besten durch Myllylähti  
 entweder mit Drosche. Taxt 1 Kope von  
 der innern St. Nikolai de Myllylähti nach  
 innenhalb des Droschen liegt der Lust.  
 oder mit Treasway Lais (Sorte Kest)  
 10 Qre von Tivola 20 Qre von der innern  
 St. Nikolai. Wegen jede 10 Minuten

Der Valley Droschen fährt hi und her einmal  
 in der Stunde.

Den Reisenden sind Packkisten und  
 Koffer gestattet zu jeder Zeit.

Da ich nicht erinneren ob ich schon  
 die neue Ausgabe meines Catalogs  
 gesehen habe sehen ich mir die  
 Preisliste ebenfalls beizugehen.

Wie Sie sehen werden enthält  
 die Glycerinliste jetzt außer  
 den berühmten Paraphen, Casol.

eine angelesene Sammlung von  
Sculpturen der dänischen Schule nach  
Horsbalden sammt einer Sammlung  
von französischen Sculpturen die wohl  
ausserhalb Frankreich wohl die  
bedeutendste ist.

Respektvoll

C. Jacobsen jun  
Bibliotecar.